

## P6\_TA(2007)0410

### Rösträtt och valbarhet vid val till Europaparlamentet för unionsmedborgare som är bosatta i annan medlemsstat \*

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 26 september 2007 om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 93/109/EG av den 6 december 1993 med avseende på vissa närmare bestämmelser för rösträtt och valbarhet vid val till Europaparlamentet för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare (KOM(2006)0791 – C6-0066/2007 – 2006/0277(CNS))**

#### (Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2006)0791),
  - med beaktande av meddelandet från kommissionen (KOM(2006)0790)<sup>1</sup>,
  - med beaktande av akten av den 20 september 1976 om allmänna direkta val av ledamöter i Europaparlamentet<sup>2</sup>,
  - med beaktande av förordning (EG) nr 2004/2003 av den 4 november 2003 om regler för och finansiering av politiska partier på europeisk nivå<sup>3</sup>,
  - med beaktande av artikel 39 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna<sup>4</sup>,
  - med beaktande av artikel 19.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0066/2007),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0267/2007).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
  3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

---

<sup>1</sup> Valet till Europaparlamentet 2004. Rapport från kommissionen om unionsmedborgarnas deltagande i bosättningsstaten (direktiv 93/109/EG) och om valarrangemangen (beslut 76/787/EEG, ändrat genom beslut 2002/772/EG, Euratom).

<sup>2</sup> EGT L 278, 8.10.1976, s. 5.

<sup>3</sup> EUT L 297, 15.11.2003, s. 1.

<sup>4</sup> EGT C 364, 18.12.2000, s. 1.

4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag

---

Parlamentets ändringar

---

Ändring 1  
SKÄL 1

(1) Kommissionens rapport om tillämpningen vid valet till Europaparlamentet 2004 av rådets direktiv 93/109/EG om fastställande av närmare bestämmelser för rösträtt och valbarhet vid val till Europaparlamentet för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare har visat att vissa bestämmelser i direktivet behöver ändras.

(1) Kommissionens rapport om tillämpningen vid valet till Europaparlamentet 2004 av rådets direktiv 93/109/EG om fastställande av närmare bestämmelser för rösträtt och valbarhet vid val till Europaparlamentet för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare har visat att vissa bestämmelser i direktivet behöver ändras. ***Genom unionsmedborgarskap garanteras alla EU-medborgare samma rättigheter, oavsett om de föddes i eller är bosatta inom EU eller i ett tredjeland. Gemenskapsinstitutionerna måste därför vara vaksamma och se till att unionsmedborgare bosatta i en annan medlemsstat än sin egen har möjlighet att utöva sina rättigheter när det gäller val till Europaparlamentet.***

Ändring 2  
SKÄL 1A (nytt)

***(1a) Människors ökande rörlighet över EU:s inre gränser gör det än mer nödvändigt att ge dem flyttbara politiska rättigheter för att delta i såväl lokala val som val till Europaparlamentet, och att se till att medborgare inte förlorar sina demokratiska rättigheter på grund av att de bor i en annan medlemsstat än sin egen.***

Ändring 3  
SKÄL 2A (nytt)

*(2a) Det sistnämnda förbudet går utöver vad som är nödvändigt för att se till att medborgare inte utsätts för diskriminering på grund av sin nationalitet när de utnyttjar sin rätt att kandidera i ett val. Det bör vara upp till medlemsstaterna att avgöra om kandidaturer i mer än en medlemsstat i samma val ska tillåtas eller inte, och det bör vara upp till de politiska partierna att avgöra om de vill uppmuntra sådana dubbla kandidaturer eller inte.*

Ändring 4  
SKÄL 2B (nytt)

*(2b) Akten av den 20 september 1976 om allmänna direkta val av ledamöter i Europaparlamentet<sup>1</sup> slår fast att såvida inte primärrätten föreskriver annat ska vallagen omfattas av nationella bestämmelser. Vidare, medan primärrätten uttryckligen förbjuder dubbel röstning nämner den inte dubbel kandidatur.*

---

<sup>1</sup> EGT L 278, 8.10.1976, s. 5. Akten senast ändrad genom rådets beslut 2002/772/EG, Euratom (EGT L 283, 21.10.2002, s. 1.)

Ändring 5  
SKÄL 3A (nytt)

*(3a) Kravet att bosättningsstaten ska erkänna hemstatens beslut om förlorad valbarhet är ytterligare en begränsning av rätten att ställa upp i val som omfattas varken i ordalydelse eller i anda av artikel 19.2 i EG-fördraget. Bosättningsstaten bör ha rätt att avgöra, utifrån den egna lagstiftningen, huruvida personen i fråga skulle ha förlorat sin valbarhet under samma omständigheter och på samma sätt, och huruvida hemstatens diskvalificeringsgrund därmed ska gälla.*

Ändring 6  
SKÄL 3B (nytt)

*(3b) Rådet bör inte fatta beslut som går utöver vad som avses i primärrättens bestämmelser, och de "närmare bestämmelser" som åsyftas i direktiv 93/109/EG med hänvisning till artikel 19.2 i EG-fördraget bör klart och tydligt avgränsas till bestämmelser för att se till att de två avsedda rättigheterna – dvs. rösträtt och valbarhet i en annan medlemsstat än hemstaten – respekteras, och bör inte tillföra andra eller ytterligare villkor för utövandet av dessa rättigheter än de som bosättningsstatens lagstiftning anger.*

Ändring 7  
SKÄL 5

(5) Skyldigheten för den som vill kandidera att lämna in ett sådant intyg bör därför avskaffas och ersättas med en anteckning av samma innebörd i den försäkran som måste avges.

(5) Skyldigheten för den som vill kandidera att lämna in ett sådant intyg bör därför avskaffas och ersättas med en *frivillig* anteckning av samma innebörd i den försäkran som måste avges.

Ändring 8  
SKÄL 6

*(6) Världmedlemsstaten bör bli skyldig att anmäla denna försäkran till hemstaten för att förvissa sig om att valbarheten för den unionsmedborgare som kandiderar faktiskt inte har gått förlorad i hemstaten.*

*utgår*

Ändring 9  
SKÄL 9

(9) Informationsutbytet bör därför avskaffas, medan väljarens *eller kandidatens* skyldighet att i en försäkran förbinda sig att utöva sin rösträtt *eller valbarhet* endast i bosättningsstaten bör kvarstå.

(9) Informationsutbytet bör därför avskaffas, medan väljarens skyldighet att i en försäkran förbinda sig att utöva sin rösträtt endast i bosättningsstaten bör kvarstå.

Ändring 10

## SKÄL 10

(10) *För att avskräcka unionsmedborgarna från att rösta eller kandidera mer än en gång och från att rösta eller kandidera trots att deras rösträtt eller valbarhet har gått förlorad, bör medlemsstaterna* vidta åtgärder för att se till att *det införs lämpliga påföljder vid underlåtenhet att iaktta skyldigheterna* enligt direktivet.

(10) *Bosättningsstaterna bör* vidta åtgärder för att se till att *oriktigheter i försäkran som avgivits av unionsmedborgare* enligt direktivet *är föremål för lämpliga sanktioner.*

## Ändring 11 SKÄL 10A (nytt)

*(10a) Medlemsstaterna har en skyldighet enligt artikel 12 i direktiv 93/109/EG att ge unionsmedborgarna full information om deras rösträtt och valbarhet i bosättningsstaten i god tid före varje Europaparlamentsval. Parlamentet och kommissionen, liksom politiska partier på såväl europeisk som nationell nivå, bör hjälpa medlemsstaterna att öka valdeltagandet genom att utarbeta den bästa praxis i detta hänseende.*

## Ändring 12 SKÄL 11

(11) I den rapport om tillämpningen av det ändrade direktivet vid valet till Europaparlamentet 2009 som kommissionen är skyldig att lägga fram bör analysen framför allt baseras på resultaten av de kontroller och inspektioner efter valet som medlemsstaterna genomför för att reda på om det förekommit dubbel röstning *och dubbla kandidaturer* och i så fall i vilken omfattning.

(11) I den rapport om tillämpningen av det ändrade direktivet vid valet till Europaparlamentet 2009 som kommissionen är skyldig att lägga fram bör analysen framför allt baseras på resultaten av de kontroller och inspektioner efter valet som medlemsstaterna genomför för att reda på om det förekommit dubbel röstning och i så fall i vilken omfattning.

## Ändring 13 SKÄL 12

(12) En systematisk kontroll av alla avgivna röster *och alla kandidaturer* skulle inte stå i proportion till de konstaterade problemen och skulle

(12) En systematisk kontroll av alla avgivna röster skulle inte stå i proportion till de konstaterade problemen och skulle dessutom vara svår att genomföra eftersom

dessutom vara svår att genomföra eftersom medlemsstaterna inte tillämpar enhetliga elektroniska metoder för att registrera och lagra uppgifter om det faktiska valdeltagandet *eller de ingivna kandidaturerna*. Medlemsstaterna bör därför inrikta sina kontroller på de situationer där det är störst sannolikhet för dubbel röstning *eller dubbla kandidaturer*.

medlemsstaterna inte tillämpar enhetliga elektroniska metoder för att registrera och lagra uppgifter om det faktiska valdeltagandet. Medlemsstaterna bör därför inrikta sina kontroller på de situationer där det är störst sannolikhet för dubbel röstning.

#### Ändring 14

ARTIKEL 1, LED 1A (nytt)  
Artikel 3 (direktiv 93/109/EG)

*(1a) Artikel 3 ska ersättas med följande:*

#### *”Artikel 3*

*Den som på referensdagen*

*(a) är unionsmedborgare i den mening som avses i artikel 17.1 i fördraget,*

*(b) inte är medborgare i bosättningsstaten men uppfyller de villkor för rösträtt och valbarhet som enligt den statens lagstiftning gäller för de egna medborgarna,*

*ska i bosättningsstaten ha rösträtt vid Europaparlamentsval och vara valbar till Europaparlamentet om han eller hon inte av bosättningsstaten förhindras att utöva dessa rättigheter i enlighet med artiklarna 6 och 7.*

*I fall då medborgare i bosättningsstaten måste ha varit medborgare under en viss tid för att vara valbara, ska unionsmedborgare anses uppfylla detta krav, om de varit medborgare i en medlemsstat under den tiden.”*

#### Ändring 15

ARTIKEL 1, LED 1B (nytt)  
Artikel 4, punkt 2 (direktiv 93/109/EG)

*(1b) I artikel 4 ska punkt 2 ersättas med följande:*

*”2. Väljare i gemenskapen har rätt att kandidera i mer än en medlemsstat i*

*samma val under förutsättning att vallagen i bosättningsstaten inte utesluter denna möjlighet för de egna medborgarna samt att väljaren i fråga uppfyller villkoren för valbarhet i den andra medlemsstaten i fråga.”*

Ändring 16

ARTIKEL 1, LED 2, LED -A (nytt)  
Artikel 6, punkt 1 (direktiv 93/109/EG)

*(-a) Punkt 1 ska ersättas med följande:*

*”1. Bosättningsstaten får föreskriva att unionsmedborgare som genom ett avgörande i ett enskilt brott- eller civilmål har förlorat sin valbarhet enligt hemstatens vallag får heller inte kandidera till Europaparlamentet i bosättningsstaten om de i enlighet med den statens vallag skulle ha förlorat sin valbarhet för samma lagöverträdelse och på samma sätt.”*

Ändring 17

ARTIKEL 1, LED 2, LED A  
Artikel 6, punkt 2 (direktiv 93/109/EG)

”2. Bosättningsstaten *skall* kontrollera att unionsmedborgare som uttryckt en önskan om att utöva sin valbarhet där inte har förlorat den rätten i hemstaten genom ett civilrättsligt eller straffrättsligt beslut.”

”2. Bosättningsstaten *får* kontrollera att unionsmedborgare som uttryckt en önskan om att utöva sin valbarhet där inte har förlorat den rätten i hemstaten genom ett civilrättsligt eller straffrättsligt beslut.”

Ändring 18

ARTIKEL 1, LED 2, LED B  
Artikel 6, punkt 3 (direktiv 93/109/EG)

”3. Vid tillämpning av punkt 2 *skall* bosättningsstaten anmäla den försäkran som avses i artikel 10.1 till hemstaten. För det ändamålet *skall* hemstaten i god tid och på lämpligt sätt lämna de upplysningar av betydelse som normalt finns tillgängliga; dessa upplysningar får endast omfatta det som är strikt nödvändigt för tillämpningen av denna artikel och får inte utnyttjas för något annat ändamål. *Om upplysningarna visar att försäkran innehåller oriktiga*

”3. Vid tillämpning av punkt 2 *får* bosättningsstaten anmäla den försäkran som avses i artikel 10.1 till hemstaten. För det ändamålet *ska* hemstaten i god tid och på lämpligt sätt lämna de upplysningar av betydelse som normalt finns tillgängliga; dessa upplysningar får endast omfatta det som är strikt nödvändigt för tillämpningen av denna artikel och får inte utnyttjas för något annat ändamål.

*uppgifter, skall bosättningsstaten vidta lämpliga åtgärder för att hindra att personen i fråga kandiderar.*

Ändring 19  
ARTIKEL 1, LED 2A (nytt)  
Artikel 7 (direktiv 93/109/EG)

*(2a) Artikel 7 ska ersättas med följande:*

*”Artikel 7*

*1. Bosättningsstaten får föreskriva att unionsmedborgare som genom ett avgörande i ett enskilt brott- eller civilmål har förlorat sin rösträtt enligt hemstatens vallag får heller inte rösta i bosättningsstaten vid val till Europaparlamentet om de i enlighet med den statens vallag skulle ha förlorat sin rösträtt för samma lagöverträdelse och på samma sätt.”*

*2. För tillämpningen av punkt 1 får bosättningsstaten anmäla den försäkran som avses i artikel 9.2 till hemstaten. För det ändamålet ska hemstaten i god tid och på lämpligt sätt lämna de upplysningar av betydelse som normalt finns tillgängliga; dessa upplysningar får endast omfatta det som är strikt nödvändigt för tillämpningen av denna artikel och får inte utnyttjas för något annat ändamål.*

*3. Hemstaten får också, i god tid och på lämpligt sätt, lämna bosättningsstaten alla upplysningar som är nödvändiga för tillämpningen av denna artikel.”*

Ändring 20  
ARTIKEL 1, LED 3, LED -A (nytt)  
Artikel 10, punkt 1, led b (direktiv 93/109/EG)

*(-a) led b i punkt 1 ska ersättas med följande:*

*”(b) i tillämpliga fall, att han eller hon kandiderar vid val till Europaparlamentet i en annan medlemsstat, och”*

Ändring 21



ARTIKEL 1, LED 3, LED A  
Artikel 10, punkt 1, led d (direktiv 93/109/EG)

*(d) att hans eller hennes valbarhet inte utgår  
har gått förlorad i hemstaten.”*

Ändring 22  
ARTIKEL 1, LED 3, LED C  
Artikel 10, punkt 3 (direktiv 93/109/EG)

(c) Punkt 3 *skall* omnumreras till punkt 2.

(c) Punkt 3 *ska* omnumreras till punkt 2  
*och ändras på följande sätt:*

***”Bosättningsstaten får även kräva att  
valbara medborgare i gemenskapen  
uppvisar en giltig identitetshandling. Den  
får även kräva att de anger vilket datum  
de förvärvade medborgarskap i en  
medlemsstat samt huruvida de har  
förlorat sin valbarhet i hemstaten.”***

Ändring 23  
ARTIKEL 1, LED 4  
Artikel 13, punkt 1 (direktiv 93/109/EG)

1. Bosättningsstaten *skall* vidta de åtgärder  
som är nödvändiga för att säkerställa att  
*sådana* oriktigheter i en försäkrans enligt  
artikel 9.2 eller 10.1 *som medför att  
skyldigheter enligt detta direktiv åsidosätts*  
medför effektiva, proportionella och  
avskräckande påföljder.

1. Bosättningsstaten *ska* vidta de åtgärder  
som är nödvändiga för att säkerställa att  
oriktigheter i en försäkrans enligt artikel 9.2  
eller 10.1 medför effektiva, proportionella  
och avskräckande påföljder.